

AVERTISSEMENT

Ce texte a été téléchargé depuis le site

<http://www.leproscenium.com>

Ce texte est protégé par les droits d'auteur.

En conséquence avant son exploitation vous devez obtenir l'autorisation de l'auteur soit directement auprès de lui, soit auprès de l'organisme qui gère ses droits (la SACD par exemple pour la France).

Pour les textes des auteurs membres de la SACD, la SACD peut faire interdire la représentation le soir même si l'autorisation de jouer n'a pas été obtenue par la troupe.

Le réseau national des représentants de la SACD (et leurs homologues à l'étranger) veille au respect des droits des auteurs et vérifie que les autorisations ont été obtenues, même a posteriori.

Lors de sa représentation la structure de représentation (théâtre, MJC, festival...) doit s'acquitter des droits d'auteur et la troupe doit produire le justificatif d'autorisation de jouer. Le non respect de ces règles entraîne des sanctions (financières entre autres) pour la troupe et pour la structure de représentation.

Ceci n'est pas une recommandation, mais une obligation, y compris pour les troupes amateurs.

Merci de respecter les droits des auteurs afin que les troupes et le public puissent toujours profiter de nouveaux textes.

LES MALHEURS DE SARAH

D'Agnès BERT

Acte II Scène 4
Mary Hagins Rémi Jean Eudes

Mary a l'accent anglais
Hello ! Bonjour Messieurs.

Jean Eudes
Bonjour.

Rémi
Salut!

Mary
Hello! How do you do ? Je me présente, Mary Hagins, je suis le voisine de Madame Sarah ; je viens lui porter des œufs frais.

Jean Eudes
Jean Eudes, Sarah est notre grand-tante.

Rémi
Miré, enfin Rémi.

Mary
Enchantée ! Quelle chance vous avez de faire partie de la famille de Madame Sarah...

Rémi
On l'a pas vue souvent.

Jean Eudes
Les contingences, les obligations professionnelles.... On la connaît assez peu.

Mary
Vous saurez tout de sa vie, je suis aussi sa biographe.

Rémi
Sa biographe ! Elle a tant de choses que ça à raconter...

Jean Eudes
Elle a quand même perdu une jambe en Inde.

Mary
En Inde. It's a joke ! Vous plaisantez...

Jean Eudes

Vous le saviez pas ? Notre grand-père André en a assez parlé !

Mary

No, it's a joke... Vous plaisantez.

Rémi

Non, on plaisante pas.

Jean Eudes

C'est après son accident d'éléphant.

Mary

No, it's a joke !

Rémi

Non, pas a joke! Pas koje ! Cette histoire, on l'a entendue tous les jours pendant dix ans !

Jean Eudes

Sarah était la maîtresse d'un maharadjah. Ils étaient partis dans le désert.

Rémi

Mais, le bel indou qui conduisait l'éléphant kiffait sur Sarah.

Mary

Kiffait ? What is it ?

Rémi

Il était transi d'amour.

Jean Eudes

Au soleil couchant, le Maharadjah a embrassé langoureusement Sarah. L'autre est devenu complètement fou.

Rémi

Ouais, complètement ouf !

Mary

Ouf ? What is it ?

Rémi

Transcendé, prêt à tout !

Jean Eudes

Il a frappé son éléphante. Et l'accident a été terrible.

Rémi

Ouais, c'était godin !

Mary

Godin, what is it ?

Rémi
Titanesque!

Mary
What is it ?

Rémi
Dingo!

Jean Eudes
Si tu pouvais cesser de traduire tout ce que je dis, et après tout ce que tu dis, ça nous éviterait des what is it !

Rémi
C'est toujours pareil ! Faut que je me taise. Des fois, que je jouerai les rapporte- paquets.

Mary
Rapporte-paquet ? What is it ?

Jean Eudes
Oh! Ça suffit ! Raconte...

Rémi
Après que Sarah a donné ce baiser passionné et bouleversement sensuel au Maharadjah , l'éléphant...

Jean Eudes
L'éléphante !

Rémi
Tu cherches quoi là ?

Jean Eudes
L'éléphant, si tu veux....

Rémi
Tu préfères continuer...

Jean Eudes
Pas du tout ! Je préfère boire mon whisky.

Rémi
Alors, l'éléphant – ou l'éléphante- s'est renversé. Le Maharadjah blessé gémissait, le bel indou jaloux hurlait sa douleur : Sarah agonisait. Le désert glacial et brûlant les a rongés pendant des jours. Après ce terrifiant voyage, Sarah a dû se faire couper la jambe.

Mary
No ! It's a joke ! Je sais très bien ce qu'il s'est passé ! Je suis sa biographe ! Vous vous trompez complètement sur sa jambe. Elle m'a tout raconté !

Jean Eudes
Elle l'a pas perdue en Inde ?

Mary
No, c'est la mafia américaine !
Je vous le dis parce que vous faites partie de son famille. Mais, surtout pas un mot !

Jean Eudes
Et comment elle aurait eu les rubis ?

Mary
Quels rubis ?

Rémi
Les rubis que le Maharadjah lui a offerts pour la consoler de sa jambe.

Mary
Jamais entendu parler de rubis.
Je vais vous révéler un secret. Mais surtout pas un mot avant sa mort ! ça la tuerait ! La mafia américaine la recherche toujours.

Jean Eudes
Qu'est ce qu'elle a fait en Amérique ?

Mary
Vous savez vraiment rien d'elle ! Sarah a toujours été un énigme.

Rémi
Ça, c'est vrai ! on a eu droit à l'histoire de son adoption au moins 2000 fois !

Jean Eudes
Un soir d'hiver, notre arrière grand-mère l'a trouvée sous le porche de l'église.

Mary
No !

Rémi
C'est encore koje, une joke ?

Mary
Pas vraiment ! C'était dans le poulailler. C'est pour ça qu'elle aime tellement les œufs...

Jean Eudes
En tout cas, ils l'ont trouvée !

Mary
Oui, et ils l'ont adorée à la première minute.

Rémi
Ça, c'est vrai ! Après, Henri, Michel, André, ils désiraient tellement une fille !

Mary
Ils ont jamais su qui étaient ses vrais parents.

Jean Eudes
Ni quel âge, elle avait.

Mary
Elle a décidé qu'elle était née une 29 Février.

Rémi
Elle doit pas faire son âge !

Mary
Elle a jamais eu aucune réelle identité ; c'est pour ça qu'elle a pu revenir en France et se cacher ici.

Jean Eudes
Pourquoi elle se cache ?

Mary
Surtout pas un mot ! Cette histoire va faire trembler les Etats Unis et la France. Quand elle est arrivée à Hollywood, elle s'est teinte en blonde, elle a appris à danser et son agent l'a baptisée... Le plus grande, vous devinez...
Mais, si... Happy birthday, mister President...

Rémi
What is it?

Mary
L'anniversaire de Kennedy.

Jean Eudes
C'est la chanson de Maryline.

Mary
Oui, c'est ça !

Rémi
Quel rapport avec Sarah ?

Mary
Sarah, c'est Maryline.

Jean Eudes
Ils sont tous givrés dans cette maison....

Rémi
It's a joke ?

Mary

No! Mais pas un mot! C'est une secret ! Le monde d'Hollywood était si affreux, si cruel. Elle a refusé de raconter son passé. Elle a pas parlé du poulailler, elle a protégé votre famille. Elle était si faboulous . Alors, la presse a écrit n'importe quoi. On l'a appelée Norma Jean Mortenson, Norma Jean Baker. C'était faux ! On a payé des gens pour jouer ses parents, son mari. Ils ont construit un légende.

Jean Eudes

Et ben là, il me faut un petit whisky.

Rémi

T'as qu'à m'en servir un aussi.

Mary

Après ses aventures avec le Président et avec le frère du Président, la mafia, la CIA, tout le monde a voulu l'éliminer. Elle a reçu des balles dans une jambe. Alors, elle a décidé de faire croire à sa suicide et elle est venue se réfugier là.

Rémi

Et ben, ça change du Maharadjah !

Jean Eudes

Sarah, Marilynne ! Tout le monde l'aurait reconnue !

Mary

C'est pour ça qu'elle a subi des opérations esthétiques. Mais, personne n'a pu sauver sa jambe.

Jean Eudes

On en apprend tous les jours !

Rémi

Ça arrache mais on s'y fait facilement.

Jean Eudes

Tu trouves ?

Rémi

Je parlais du whisky.

Mary

Surtout pas un mot ! C'est une secret ! J'ai promis à Madame Sarah que mon livre ne sortirait qu'après sa mort. J'ai 2041 pages de notes, mais nous travaillons encore tous les soirs.

3 chants de coq.

Mary

C'est le signal... Elle m'appelle sa cocotte à cause des œufs frais de mes poules.

Rémi

Vous pouvez pas lui demander quand est ce qu'on la verra ?

Jean Eudes

Oui, parce que moi, j'ai rendez vous à Vichy et c'est pas la porte à côté.

Mary

Avant tout, je dois compléter mon page 2042. On n'a pas comme ça le prix Pullitzer ou le prix Nobel !

Pour obtenir la totalité du texte, veuillez contacter l'auteur directement :

compagnie.les.folies.d.agnes@wanadoo.fr